

установленной резолюцией Совета Безопасности от 19 декабря 1946 г., но Совет Безопасности предлагает Комиссии проявлять в будущем особую осторожность в такого рода ходатайствах, за исключением тех случаев, когда Комиссия будет иметь основание полагать, что такое ходатайство поможет ей в работе"

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)

Если никто больше не желает высказаться, я поставлю на голосование проект резолюции, внесенный Соединенными Штатами

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я также имею предложение, но, к сожалению, текст его еще не переведен с русского языка на английский. Сейчас подготавливается перевод. Так что, если возражений нет, мы можем устроить перерыв на 15 минут и, может быть, даже перерыв на обед. Может быть, достаточно сделать перерыв на 15 минут для того, чтобы перевод был приготовлен для раздачи членам.

Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я предлагаю устроить перерыв на обед. Возможно, что перевод займет лишь 15 минут, но, по всей вероятности, после этого у нас будут длительные прения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)

Если никто не возражает, заседание закрывается и новое заседание назначается на 2 часа 30 минут дня.

Заседание закрывается в 1 ч 10 м дня

СТО ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Состоялось в понедельник, 10 февраля 1947 года, в 2 ч 30 м дня, в Лейк Соксес, Нью Йорк

Председатель Ф ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

42 Обсуждение наблограммы секретаря Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов (окончание)¹

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)

Мы возобновляем прения по вопросу о наблограмме секретаря Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов от 6 февраля 1947 г. на имя Генерального Секретаря.

Перед вами две поправки, предложенные Польшей и СССР к проекту резолюции, внесенному представителем Соединенных Штатов.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я предлагаю исключить последнюю фразу американской резолюции², на-

чинающуюся словами "за исключением тех случаев, когда Комиссия имеет основание считать", и вместо этой фразы включить в резолюцию текст, который указан в проекте, только что розданном секретариатом. Я просил бы членов Совета Безопасности высказаться по этой поправке, если они пожелают это сделать, чтобы потом в соответствующее время ее проголосовать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)

Так как французский текст поправки представителя Союза Советских Социалистических Республик еще не был роздан, я прошу переводчика перевести эту поправку на французский язык.

Поправка СССР, английский текст которой уже был роздан, читается переводчиком по-французски

"и одновременно Совет Безопасности одобряет действия Комиссии по расследованию, заключающиеся в обращении Комиссии к греческому правительству по поводу приговора к смертной казни политических заключенных, так как вопрос об этих лицах имеет, по мнению Комиссии, отношение к ее работе"

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Эта поправка имеет целью упразднить последний абзац резолюции Соединенных Штатов и заменить его новым абзацем, имеющим совершенно другой смысл. Я не могу не выразить свое несогласие по этому поводу.

Поправка, предложенная делегацией Польши, определенно одобряет действия, уже предпринятые Комиссией и лишь призывает ее в будущем к осторожности. Поправка прямо не отвечает на вопрос, входит ли такое действие в компетенцию Комиссии. Кроме того, я не думаю, что Совет располагает достаточными данными, чтобы высказать свое мнение о правильности действий Комиссии, с чисто технической точки зрения, в отношении тех отдельных лиц, казни которых была отложена, благодаря неофициальной просьбе Комиссии, по распоряжению греческого правительства. Мы здесь не для того, чтобы судить об этих приговорах. По-моему, у нас нет данных, которые позволили бы нам высказаться по этому вопросу, хотя представитель СССР и охарактеризовал этих людей как героев. Они, может быть, и являются таковыми, но я не имею на этот счет никаких данных и полагаю, что в таких обстоятельствах мы должны избегать высказываться. Я не могу принять эту поправку.

Э де СУЗА ГОМЕС (Бразилия) (*говорит по-французски*) Я думаю, что сохранение первой фразы резолюции Соединенных Штатов при замене второй фразы текстом, который нам предлагает представитель Союза Советских Социалистических Республик, явится некоторым противоречием.

Как говорится в резолюции Соединенных Штатов, Совет Безопасности считает, что Комиссия, действуя согласно утвержденной резолюции, не уполномочена обращаться к соответствующим властям Греции с просьбой об отсрочке казни.

¹ Стр. 97

² Стр. 99

лиц, приговоренных к смерти. Затем, нам говорят "Совет Безопасности одобряет действия Комиссии по расследованию". Таким образом, в первой фразе содержится почти осуждение, а во второй фразе действия Комиссии одобряются. Я не знаю, как можно примирить эти два текста.

С другой стороны, — я говорю от имени своей делегации, — мы не в состоянии судить, так как нам на этот счет не было представлено никакого доклада. Быть может, представитель Союза Советских Социалистических Республик и располагает таковым, но что касается меня лично, у меня нет никакого доклада, который позволил бы мне судить о действиях Комиссии. Поэтому мне трудно принять эту поправку.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик). Верно, что в решении, которое было принято в свое время Советом Безопасности, не говорится о том, что Комиссии предоставляется право обращаться к правительствам Греции, Югославии, Болгарии и Албании с просьбой, которая была направлена в данном случае правительству Греции. В резолюции Совета Безопасности не говорится также и о том, что Комиссия, встретившись в своей работе с конкретной ситуацией, не может предпринять некоторых мер, которые диктуются этой конкретной ситуацией, а с такой ситуацией Комиссия встретилась и вынуждена была предпринять соответствующий шаг, который, как мне кажется, должен получить какую-то оценку со стороны Совета Безопасности, тем более, что такая оценка — оценка ее действий — запрошена Комиссией, образованной Советом Безопасности.

Поэтому по существу нет никакого противоречия между первой частью американской резолюции и дополнением, которое я предложил, ибо мое дополнение гласит, что в данном конкретном случае, при данной ситуации в Греции Комиссия поступила правильно, обратившись с соответствующей просьбой к греческому правительству относительно группы политических заключенных, приговоренных к смертной казни. Поэтому я считаю, что мое дополнение значительно улучшило бы резолюцию, которая в случае принятия такого дополнения была бы мною поддержана. Мое дополнение, — оно не было здесь зачитано, хотя я ожидал, что Председатель зачитает его, — гласит (*читает по-английски*) "одновременно Совет Безопасности одобряет действия Комиссии по расследованию, заключающиеся в обращении Комиссии к греческому правительству по поводу приговора к смертной казни политических заключенных, так как вопрос об этих лицах имеет, по мнению Комиссии, отношение к ее работе".

Ги де ла Турнель (Франция) (*говорит по-французски*). Если я правильно понимаю, резолюция Соединенных Штатов содержит два предупреждения. Одно предупреждение относится к Комиссии по расследованию, а другое — обращено к правительству Греции.

Комиссии по расследованию резолюция напоминает, что она не уполномочена вмешиваться во внутренние дела Греции. Греческому правительству эта резолюция напоминает, что Комис-

сия по расследованию облечена формальными полномочиями, которые позволяют ей производить опрос всех лиц, свидетельства которых необходимы для выполнения ею своей миссии. Совершенно очевидно, что свидетельские показания политических заключенных могут быть очень важны для Комиссии по расследованию и могут снабдить ее информацией о том, каковы были побудительные причины арестованных, о лицах, распоряжавшихся ими, и о местах, откуда они прибыли. Поэтому желательно указать греческому правительству, что Комиссия по расследованию уполномочена производить опрос таких лиц, и что со стороны правительства должно быть оказано Комиссии всяческое содействие при выполнении ею этого задания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*). Мы можем перейти теперь к голосованию. Я ставлю на голосование в первую очередь поправку представителя Союза Советских Социалистических Республик, ибо она больше всего отличается по существу от первоначального предложения.

Голосование производится поднятием рук, и поправка Союза Советских Социалистических Республик отклоняется девятью голосами против одного при одном воздержавшемся.

За

Союз Советских Социалистических Республик

Против

Австралия
Бельгия
Бразилия
Китай
Колумбия
Сирия
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Франция

Воздержались

Польша

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*). Мы переходим к голосованию поправки, внесенной представителем Польши.

Голосование производится поднятием рук, и польская поправка отклоняется семью голосами против двух при двух воздержавшихся.

За

Польша
Франция

Против

Австралия
Бельгия
Бразилия
Колумбия
Сирия
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки

Воздержались

Китай
Союз Советских Социалистических
Республик

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я хочу пояснить, что я воздержался от голосования по польской поправке, потому что она хотя несколько и улучшает текст резолюции, но не настолько, чтобы я мог считать ее приемлемой

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)
Я принимаю к сведению заявление представителя Союза Советских Социалистических Республик

Я ставлю на голосование внесенное делегацией Соединенных Штатов предложение в его целом

Голосование производится поднятием рук, и резолюция Соединенных Штатов принимается девятью голосами при двух воздержавшихся

За

Австралия
Бельгия
Бразилия
Китай
Колумбия
Сирия
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Франция

Против

Никто

Воздержались

Польша
Союз Советских Социалистических
Республик

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)
Я предлагаю уведомить Комиссию по телеграфу о результате голосования и сообщить ей стенографический отчет настоящего заседания для сведения

Предложение принимается

Заседание закрывается в 3 ч 10 м дня

